

Guía docente de la asignatura

## La Lengua y la Cultura: la Influencia de los Factores Contextuales en el Uso de la Lengua

Fecha última actualización: 14/07/2021  
Fecha de aprobación por la Comisión Académica: 18/07/2021

**Máster**

Máster Universitario en Estudios Superiores de Lengua Española

**MÓDULO**

IV. Aplicaciones

**RAMA**

Artes y Humanidades

**CENTRO RESPONSABLE DEL TÍTULO**

Escuela Internacional de Posgrado

<b>Semestre</b>	Primero	<b>Créditos</b>	3	<b>Tipo</b>	Optativa	<b>Tipo de enseñanza</b>	Presencial
-----------------	---------	-----------------	---	-------------	----------	--------------------------	------------

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- NIVEL B2 DE ESPAÑOL ACREDITADO

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Máster)

- La lengua y la cultura: Revisión histórica.
- Enfoques contemporáneos sobre la cultura. Hacia una didáctica de la cultura en las lengua.
- Propuesta de unidad didáctica intercultural:
  - Objetivos
  - Contenidos
  - Secuenciación de las actividades
  - Evaluación
- Bibliografía

### COMPETENCIAS

#### COMPETENCIAS BÁSICAS



- CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
- CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Expresarse de forma adecuada, oralmente y por escrito, en español.
- CG06 - Gestionar información bibliográfica.
- CG09 - Trabajar en equipo.
- CG12 - Afrontar problemas de investigación con una perspectiva interdisciplinar.

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Analizar los procesos de variación y cambio lingüístico.
- CE02 - Planificar futuras situaciones relacionadas con el español.
- CE03 - Identificar los distintos actos de habla en español y sus procedimientos lingüísticos asociados.
- CE04 - Analizar los principios cognitivos y sociales que rigen la comunicación lingüística.
- CE05 - Dominar la tipología textual específica del español.
- CE06 - Aplicar distintos modelos teóricos al estudio del español.
- CE07 - Reconocer la interrelación entre lengua y cultura popular.
- CE09 - Hacer adaptaciones didácticas de los distintos componentes lingüísticos a la enseñanza de español como lengua materna.
- CE10 - Resolver problemas de transmisión textual y de edición de textos.
- CE11 - Analizar críticamente materiales para la enseñanza del español.
- CE12 - Detectar los mecanismos lingüísticos a partir de los cuales se construye y manipula la realidad en los medios de comunicación.

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT02 - Ser capaz de informarse sobre los cambios y nuevas tendencias del español en el mundo.
- CT07 - Aplicar las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) al estudio y enseñanza de la lengua española.
- CT08 - Diseñar y realizar encuestas específicas para la investigación lingüística.
- CT10 - Compilar y manejar corpus lingüísticos al servicio de la investigación.



## RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- La interculturalidad es un factor imprescindible en el conocimiento y aprendizaje de cualquier lengua. Pretendemos concienciar a nuestros alumnos de que la lengua y la cultura no son compartimentos estancos, sino que deben adquirirse de forma integrada, para lo cual desarrollamos todo tipo de actividades y estrategias que les hagan reflexionar sobre estos aspectos.
- El alumno sabrá:
  - Integrar el componente cultural en la enseñanza del español como lengua extranjera.
  - Describir la evolución del componente cultural en los distintos métodos de enseñanza/aprendizaje.
  - Valorar la importancia del aprendizaje de los aspectos contextuales.
  - Elaborar y aplicar supuestos prácticos comunicativos.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

- Justificación y programación del curso. Información bibliográfica.
- Lengua y cultura. Breve revisión histórica.
- Enfoques contemporáneos sobre la cultura. Hacia una didáctica de la cultura en las lenguas: disciplinas que la fundamentan.
  - a) Objetivos
  - b) Contenidos
  - c) Materiales
- La lengua oral conversacional: Características y análisis pragmático de textos conversacionales.
- Principales aspectos de la cortesía como estrategia de comunicación.

### PRÁCTICO

- Propuesta de supuestos prácticos:
  - Objetivos
  - Contenidos
  - Secuenciación de las actividades
  - Evaluación

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Adaskov et. al. (1990): "Design decisions on the cultural content of a Secondary English Course for Morocco", en *ELT JOURNAL*, 44 (1): 3-10.
- Barros, P.; López, Ma. P.; Morales, J. (2002) "La lengua en su entorno. Implicaciones intra e interculturales aplicadas a la enseñanza de las lenguas" XIII Congreso Internacional de ASELE, 2-5 de octubre, Murcia.
- Barros, P. y van Esch, K. (2006) Diseños didácticos interculturales. La competencia intercultural en la enseñanza del español Cuadernos de trabajo. Humanidades,



Universidad de Granada.

- Barros García, M<sup>a</sup> J. (2009) La didáctica del español actual; tendencias y usos. Vol. 2: La integración del saber cultural en el aula de ELE; cuestiones de cortesía. Universidad de Granada, Universiteit Hasselt y Radboud Universiteit Nijmegen.
- Barros, P. ; Barros, M<sup>a</sup> J.; López, M<sup>a</sup> P.; Morales, J. (2012) COGILA. Español oral conversacional: corpus y guía didáctica. Grupo de Investigación de Lingüística Aplicada. Universidad de Granada.
- Barros, P.; Van der Linden, M.; Van Esch, K. (2010) (eds.) La didáctica del español actual: tendencias y usos. Vol. 3: Cultura y comunicación en el aula de ELE: tres unidades didácticas. Universidad de Granada, Universiteit Hasselt y Radboud Universiteit Nijmegen.
- Byram, M. y Morgan, C. (1993): Teaching-and-Learning. Language-and-Culture, Clevedon, Multilingual Matters.
- Byram, M. y Zarate, G. (1994): Definiciones, objetivos and assessment of socio-cultural competence, Estrasburgo, Consejo de Europa.
- Cerrolaza, O. (1996): "La confluencia de diferentes culturas: cómo conocerlas e integrarlas en la clase" en L. Miquel y N. Sans (coord.) Didáctica del español como lengua extranjera, Vol. 3, Madrid, Fundación Actilibre. Cuadernos del Tiempo Libre. Colección Expolingua: 19-32.
- González Blasco, M. (1999): "Aprendizaje intercultural: desarrollo de estrategias en el aula", en L. Miquel, N. Sans (coord.) Didáctica del español como lengua extranjera, Vol. 6, Madrid, Fundación Actilibre. Cuadernos del Tiempo Libre. Colección Expolingua: 109-127.
- López García, M.<sup>a</sup> P. (2000): Relaciones lengua-cultura en la didáctica del español como lengua extranjera. Implicaciones pedagógicas, Granada, Universidad de Granada. (Tesis doctoral inédita).
- López García, M.<sup>a</sup> P. (2001): "Puntos de vista sobre el proceso de adquisición de la competencia cultural. Perspectiva didáctica", en FRECUENCIA -L, No 18, noviembre, Madrid, Edinumen: 11-14.
- Miquel, L. y Sans, N. (1992): "El componente cultural: un ingrediente más de las clases de lengua", en Cable, 9, abril, Madrid, Difusión: 15-21.
- Miquel, L. (1997): "Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español", en Frecuencia-L, 5, julio, Madrid, Edinumen: 3-14.
- Oliveras, A. (2002): Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera, Madrid, Edinumen.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Teórica, argumentativa e indagadora (lección magistral)
- MD02 Analítica (Comentarios de texto, lectura y crítica de artículos, previamente planificados, realizados individual o colectivamente).
- MD03 Analítica e indagadora (Trabajos escritos de tipo crítico, con posible exposición y debate)
- MD04 Diálogo crítico entre profesor y alumno (Tutorías individuales o en grupo)
- MD05 Autonomía del alumno (trabajo independiente del alumno).



## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- Trabajo de investigación individual (60%)
- Ejercicios realizados en clase (40%)

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- El artículo 19 de la Normativa de Evaluación y Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada establece que los estudiantes que no hayan superado la asignatura en la convocatoria ordinaria dispondrán de una convocatoria extraordinaria. A ella podrán concurrir todos los estudiantes, con independencia de haber seguido o no un proceso de evaluación continua. De esta forma, el estudiante que no haya realizado la evaluación continua tendrá la posibilidad de obtener el 100% de la calificación mediante la realización de una prueba y/o trabajo.
- Prueba escrita (100%).

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- El artículo 8 de la Normativa de Evaluación y Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada establece que podrán acogerse a la evaluación única final, el estudiante que no pueda cumplir con el método de evaluación continua por causas justificadas.
- Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de las clases, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, a la Coordinación del Máster, quien dará traslado al profesorado correspondiente, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua.
- Prueba escrita (100%).

